



les  
ECHOS  
de

# MOLLKIRCH

Bulletin d'information municipal n°69

NOVEMBRE 2023



## MAIRIE

3 route du Guirbaden  
67190 MOLLKIRCH  
03 88 50 00 53

contact@mollkirch.fr

 www.mollkirch.fr

 Mollkirch infos

LUNDI 8h30-11h30  
MERCREDI 15h-18h  
VENDREDI 15h-18h



## BIBLIOTHEQUE

03 88 49 04 33

 bibliotheque@mollkirch.fr

 www.bibliotheque-mollkirch.fr

 Bibliothèque de Mollkirch

MERCREDI 15h30—18h  
SAMEDI 10h-12h

## SELECT'OM

Collecte ordures ménagères : mardi  
Collecte sélective : 1<sup>er</sup> vendredi du mois

Déchèterie de Muhlbach-sur-Bruche  
Mardi

Hiver : 13h30-17h

Été : 13h30-19h

Jeudi et Samedi

Hiver : 9h-12h et 14h-17h

Été : 8h30-12h et 14h-17h30

Édité par la commune de MOLLKIRCH  
Directeur de publication : le Maire, Mario TROESTLER  
Impression : Imprimerie Kocher, Rosheim  
Comité de rédaction : Commission Communication  
Date de parution : novembre 2023

# LE MOT DU MAIRE



## DE L'INTÉRÊT GÉNÉRAL...EN PARTICULIER.

Chers Mollkirchoises et Mollkirchois,

La gestion quotidienne d'une commune amène souvent les élus à faire un pas de côté pour ne pas

perdre de vue la raison pour laquelle ils s'engagent : l'intérêt général.

Une notion qui se heurte bien souvent à son pendant : l'intérêt particulier.

Et l'Homme n'étant qu'homme, il comprend parfaitement l'intérêt général, qui s'applique à l'autre, mais pas toujours à soi.

S'en suivent déceptions et parfois invectives.

Non, il n'est pas possible de construire en zone naturelle, oui il faut déclarer ses travaux de façades, de clôtures, de toitures, etc...

Oui, il faut respecter la vitesse et le stationnement.

Non, on ne peut s'approprier le bien commun-al à des fins privées, ni laisser s'effondrer des bâtiments chez son voisin.

Ces règles qui frustrent ou contraignent, qui amènent parfois à recevoir à une demande un "non, c'est pas possible", nous protègent néanmoins en retour d'agissements indécents.

Celui des autres bien entendu.

Il suffirait pourtant de ne faire que ce fameux pas de côté pour comprendre et agir avec bons sens, celui qui nous permet de vivre ensemble, en Paix.

Cette notion de Paix, nous la cultivons aussi au travers de notre jumelage avec la commune allemande de LUG.

Une démarche qui paraît pour beaucoup, inutile, désuète, ringarde, pas glamour. Bref, d'un autre temps.

En plus elle demande de l'effort, celui d'aller vers les autres, à une époque plutôt marquée par le "contre les autres".

Ne percevons-nous pas, à l'aune des événements, la guerre russo-ukrainienne ou le conflit israélo-palestinien, l'importance et la pertinence du formidable exemple franco-allemand, unique dans le monde ?

Si les pays dit-on, n'ont pas d'amis mais des intérêts, il n'en va pas de même pour ses peuples.

L'amitié qui nous lie, rayonne à travers le monde et démontre que rien n'est impossible, même après des décennies de conflits et d'abominations.

Là encore, il y va de l'intérêt général.

Dans un registre plus léger, évoquons les mauvaises herbes. Pardon, la flore adventice.

Avec l'interdiction des herbicides dans les collectivités, point de salut, il ne reste que la binette pour faire face à cette prolifération qui descende les pavés, soulève les revêtements, et admettons-le, heurte parfois notre vue.

Alors, faites ce pas de côté et imaginez nos 1,5 agents, preux chevaliers de raclettes armés face au dragon-voirie de plusieurs kilomètres.

L'édito d'un maire d'une collectivité voisine, riche de 200 agents était complètement dédié à ce sujet.

A raison ! Il est indispensable, là encore, pour l'intérêt général, que chacun entretienne sa partie de trottoir, fusse-t-elle communale, la tombe de ses aïeux, et plus si affinités.

Merci au passage à l'équipe des bénévoles qui deux fois dans l'année soigne et désherbe notre cimetière et le rend digne pour le recueillement de ses visiteurs.

Enfin, un point d'étape sur notre projet d'école-périscolaire-bibliothèque.

Avec 6 mois de retard, le bureau d'étude missionné par l'architecte a rendu son DCE (Document de Consultation des Entreprises) qui nous permettra de lancer les appels d'offres prochainement. Enfin, espérons qu'ils seront fructueux.

Le Covid, la guerre en Ukraine, l'envolée des matériaux et celle des taux ne nous auront guère aidés dans ce dossier.

Mais avec tous les élus nous avançons, là encore dans l'intérêt général.

Pour faire court : Bon sens, amour et binette.

Votre maire,  
Mario TROESTLER

## DECISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

Lire l'intégralité des délibérations sur le site internet de la commune ou à la mairie

## sommaire

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Le mot du maire                | p. 2  |
| Décisions du conseil municipal | p. 4  |
| Informations                   | p. 4  |
| CCAS                           | p. 5  |
| Jeunesse                       | p. 6  |
| Environnement                  | p. 7  |
| Sécurité                       | p. 8  |
| Aménagements                   | p. 9  |
| Fête de la Châtaigne           | p. 10 |
| THM                            | p. 12 |
| Ecole                          | p. 14 |
| Bibliothèque                   | p. 14 |
| Vie associative                | p. 15 |
| Fête Nationale                 | p. 18 |
| Vie paroissiale                | p. 19 |
| Etat civil                     | p. 19 |
| Jumelage                       | p. 20 |

## agenda

Du 17 au 26 nov  
Théâtre alsacien

26 novembre  
Messe de Sainte Cécile

10 décembre  
Fête de Noël des aînés

15/12 - 19/01 - 09/02  
AJPR

20 janvier  
Ramassage des sapins

27 janvier  
Soirée jeux/pizzas

### CONSEIL MUNICIPAL du 6 avril 2023

#### APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU 21 FÉVRIER 2023

#### COMPTE ADMINISTRATIF 2022 ET COMPTE DE GESTION 2022



Le Conseil Municipal, déclare que le compte de gestion dressé pour l'année 2022 par le Receveur Municipal, visé et certifié par l'ordonnateur,

| FONCTIONNEMENT                    | PREVISIONS     | REALISATIONS   |
|-----------------------------------|----------------|----------------|
| Dépenses                          | 882 774,00 €   | 710 501,02 €   |
| Recettes                          | 973 807,94 €   | 1 044 779,94 € |
| <b>EXCEDENT DE FONCTIONNEMENT</b> |                | 334 278,92 €   |
| INVESTISSEMENT                    | PREVISIONS     | REALISATIONS   |
| Dépenses                          | 4 594 025,91 € | 614 073,41 €   |
| Recettes                          | 4 594 025,91 € | 1 140 236,70 € |
| <b>EXCEDENT D'INVESTISSEMENT</b>  |                | 526 163,29 €   |
| <b>EXCEDENT GLOBAL DE CLOTURE</b> |                | 860 442,21 €   |

n'appelle ni observations, ni réserves de sa part.

#### AFFECTATION DU RÉSULTAT 2022 comme suit :

- Résultat d'exploitation en 2022 :  
excédent Fonctionne<sup>t</sup> : 151 942,30 €
- Affectation complémentaire en réserve  
182 336.62 €
- Résultat d'investissement reporté :  
excédent : 526 163.29 €

| MOLLKIRCH -Budget Primitif 2023 |                |
|---------------------------------|----------------|
| FONCTIONNEMENT                  |                |
| DEPENSES                        | 960 542,30 €   |
| RECETTES                        | 960 542,30 €   |
| INVESTISSEMENT                  |                |
| DEPENSES                        | 4 166 074,74 € |
| RECETTES                        | 4 166 074,74 € |

#### BUDGET PRIMITIF 2023 ADOPTÉ :

#### VOTE DES TAUX DE FISCALITÉ DIRECTE LOCALE

Décision de ne pas augmenter les taux d'imposition en 2023 et donc les maintenir à :  
TFB : 26.72 %  
TFPNB : 92.60 %  
TH : 21.80 %

#### ACHAT LICENCE IV

Décision d'approuver l'acquisition d'une

licence pour l'exploitation d'un débit de boissons de 4<sup>ème</sup> catégorie au prix de 5 000 € (hors frais de notaire).

#### FORFAIT ÉLECTRICITÉ LOCATION SALLE DES FÊTES

Décision de facturer un forfait chauffage de 70 € pour la consommation électrique lors de la location de la salle des fêtes entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 1<sup>er</sup> avril.

#### SUBVENTION À L'ASSOCIATION SAUVER LE

GUIRBADEN d'un montant de 230 € pour leur contribution à la sauvegarde du patrimoine local.

#### MOTION CONTRE LA FERMETURE DE CLASSE

L'inspection Académique prévoit la fermeture d'une classe à la prochaine rentrée scolaire 2023/2024.



Le Conseil Municipal s'oppose fermement à cette décision et s'associe au mouvement des parents d'élèves.

Cette potentielle fermeture serait de nature à surcharger les trois classes restantes et par conséquent, compromettre l'accueil des enfants.

Le seuil de fermeture de la quatrième classe, fixé à 78 élèves, ne s'applique pas pour les communes de montagne.

Décision d'adopter une motion contre le projet de fermeture de classe et demande à l'inspection académique d'annuler cette décision.

#### SUBVENTION AU COMITÉ DES FÊTES

Décision d'accorder une subvention de 500 € au Comité des Fêtes pour participation au rachat du bar du restaurant "Les Châtaigniers", pour remplacer celui de la salle des fêtes.

#### APPROBATION DE L'AVANT-PROJET DÉFINITIF (APD) ET DU PLAN DE FINANCEMENT POUR LA CONSTRUCTION D'UN GROUPEMENT SCOLAIRE

#### APPROBATION DE LA CHARTE COMMUNE NATURE

Le Conseil Municipal approuve l'adhésion de la commune à la charte régionale d'entretien et de gestion des espaces communaux publics, dans le cadre de la démarche "Eau et Biodiversité" et de l'opération "Commune Nature".

## CONSEIL MUNICIPAL du 6 avril 2023 (suite)

### DIVERS:

- Installation des panneaux d'agglomération «La Fischhutte» et «Le Moulin».
- La journée citoyenne se déroulera le 13 mai 2023.
- Une estimation des travaux à effectuer au parking de la gare s'élève à environ 20 000 €. SNCF Réseau demande une aide financière de la Commune. Monsieur le Maire propose une aide à hauteur de 20% de la somme estimée et demandera la possibilité de participer au financement aux communes d'Heiligenberg et de Grendelbruch.
- La Commune de Lug accepte d'organiser un Conseil Municipal commun. La date est fixée au 16 juin 2023.
- Les déchets verts seront ouverts le 29 avril.

Les administrés pourront récupérer le broyat et le terreau.

- Le festival de la Mi'Moll se déroulera le 29 avril.
- Quelques travaux paysagers auront lieu : agrandissement du verger communal, et plantation d'une haie vive pour séparer le verger et le site des déchets verts.
- Une opération pilote du Sélect'OM est en cours de test sur 5 collectivités concernant les biodéchets. Il sera obligatoire en 2024 pour toutes les communes.
- Une nouvelle station liée sur l'application mobile Illiwap a été créée et porte le nom de ÇA SE PASSE A MOLLKIRCH !

## BIENVENUE A NOTRE NOUVEL AGENT

Après quelques semaines de vacance du poste liée au départ de Céline Fiederer, Mme Rachida Boudebouda a rejoint l'équipe administrative au 1<sup>er</sup> septembre.

En charge de l'accueil, de l'état civil, du cimetière et de l'urbanisme, missions qu'elle remplissait déjà dans une autre collectivité municipale, elle a pu nous faire bénéficier de ses compétences dès son arrivée.

Nous lui souhaitons la bienvenue et sommes sûrs du bon accueil que vous lui réserverez.

## CONSEIL MUNICIPAL du 30 mai 2023

LE PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU 06 AVRIL 2023 EST APPROUVÉ

LE CONSEIL MUNICIPAL PREND ACTE DU RAPPORT ANNUEL 2022 DU SDEA.

**DEMANDE DE SUBVENTION AU TITRE DU FEADER**  
La Commune va solliciter une aide financière au titre du FEADER, sur le volet études, maîtrise d'œuvre et travaux de l'opération de construction de l'ensemble école-périscolaire-bibliothèque.

Le cofinancement sollicité se porte à 350 000 €.

**SUBVENTION DE 230€ AUX ASSOCIATIONS :**

Amicale des Retraités  
L'association Ze Hopla  
L'association Arts & Culture

**CRÉATION DU POSTE D'ADJOINT ADMINISTRATIF CATÉGORIE C**

Création d'un poste d'adjoint administratif à temps non complet à 24h hebdomadaire à compter du 1er juin 2023.

Suppression du poste de rédacteur à compter du 1er juillet 2023 et modification du tableau des emplois communaux.

**TRANSFERT DE LA GESTION DE LA SALLE DES FÊTES AU COMITÉ DES FÊTES**

Affectation des missions de gestion de la salle des fêtes du Guirbaden au Comité des Fêtes et de Coordination (gestion locations, contrat de fourniture d'énergie, entretien courant...) à compter du 1er juillet 2023.

**AUTORISATION ACCORDÉE À L'EXÉCUTIF POUR RÉALISER DES VIREMENTS DANS LE CADRE DE LA FONGIBILITÉ DES CRÉDITS.**



La nomenclature budgétaire et comptable M57 prévoit la possibilité, pour l'assemblée délibérante, d'autoriser l'exécutif à procéder à des

mouvements de crédits de chapitre à chapitre.

Pour l'exercice 2023, le Conseil municipal autorise le Maire à :

- procéder à des mouvements de crédits de chapitre à chapitre (hors dépenses de personnel), au sein de la section d'investissement et de la section de fonctionnement, dans la limite de 7,5% des dépenses réelles de chacune de ces sections, sous réserve que ces mouvements de crédits n'entraînent pas une insuffisance de crédits

## CONSEIL MUNICIPAL du 30 mai 2023 (suite)

nécessaires au règlement des dépenses obligatoires sur un chapitre ;

- signer les décisions et documents utiles pour les transmettre au représentant de l'Etat, et les notifier au comptable assignataire de Saverne pour mise en œuvre.

### Divers :

- Le prochain Conseil Municipal du 16/06/23 se déroulera avec les membres de la Commune de Lug.
- Monsieur le Maire remercie les membres du Conseil ainsi que leurs conjoints et les habitants pour leur présence et leur investissement lors de la journée citoyenne. Il remercie également les membres du Conseil pour leur implication lors de l'ouverture du site des déchets verts.

- Le projet école-périscolaire-bibliothèque : Les travaux sur la phase PRO avancent et l'appel d'offres devrait être lancé mi-juillet avec un délai de réponse pour les entreprises de 2 mois.
- L'appel d'offres pour les travaux rue du Moulin et rue du Hirtenmatten sont en cours par le cabinet de géomètre André.
- L'ONF va constituer 5 lots de bois d'environ 10/15 stères qui seront attribués par tirage au sort.
- La Collectivité Européenne d'Alsace (CEA) a envoyé des courriers aux différents propriétaires des parcelles situées le long de la rue de la Gare, beaucoup d'arbres risquant de chuter sur la route départementale.
- Des travaux de réfection du parking de la gare devraient être réalisés par la SNCF.

## CONSEIL MUNICIPAL du 16 juin 2023

### LE PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU 30 MAI 2023 EST APPROUVÉ.

### APPROBATION DU CONTRAT DE TERRITOIRE OUEST ALSACE SAVERNE MOLSHEIM AVEC LA COLLECTIVITÉ EUROPÉENNE D'ALSACE



Considérant l'intérêt pour la Commune de s'engager dans la démarche de contractualisation et de

partenariat proposée par la Collectivité européenne d'Alsace, le Conseil Municipal approuve le Contrat de Territoire Ouest Alsace Saverne Molsheim pour la période 2022-2025, tel que joint en annexe, dont les éléments essentiels sont les suivants :

- La définition d'enjeux et objectifs partagés et validés ;
- L'instauration d'une gouvernance partagée pour le suivi du contrat, la co-

construction des projets avec la Collectivité Européenne d'Alsace, en fonction de leur éligibilité et de leur intérêt au regard des enjeux et objectifs précités.

### SUBVENTION ASSOCIATION

Le Conseil Municipal décide d'accorder la subvention 2023 de 230 € à l'association des Tables d'Histoire de la Magel.

### DIVERS

- Notification de subvention au titre de la DETR pour la Construction du groupement scolaire d'un montant de 580 000 €.
- Des travaux de voiries auront lieu au niveau de la route du Moulin ainsi que dans la Rue du Hirtenmatten, à la suite d'un appel d'offres. L'entreprise Eurovia a été sélectionnée pour effectuer les travaux.

## CCAS : veille sanitaire

Nous tenons à remercier les bénévoles du CCAS qui ont œuvré cet été, en allant voir nos aînés...

Une présence, une discussion devant un café ont permis de maintenir le lien pendant la période de canicule (et après), de pallier quelques petits soucis du quotidien. Et aussi rester à l'écoute de nos seniors, nous permet de garder l'esprit village proximité qui est si cher à nos cœurs.

Merci...

N'oubliez pas que les fêtes approchent, notre CCAS sera heureux de vous revoir le 10 décembre pour la fête des aînés... les inscriptions arrivent.

## LA 4ÈME CLASSE MAINTENUE

C'est avec bonheur que nous avons retrouvé nos enfants à la rentrée au sein des 4 classes de notre école.

Le risque de fermeture d'une d'entre elles, signifié en fin d'année 2022, avait mobilisé les énergies conjointes des parents d'élèves et de la municipalité.

Cette dernière a multiplié les échanges et les rencontres avec l'inspectrice d'académie, le directeur d'académie M. Jean-Pierre Geneviève dont il faut saluer l'écoute et la disponibilité, mais aussi avec nos élus de proximité qui se sont fortement mobilisés.

Ainsi, nos conseillers territoriaux de la CEA (Philippe Meyer et Chantal Jeanpert), notre députée Louise Morel, ainsi que les sénateurs (André Reichardt et Claude Kern) nous ont soutenus dans nos démarches de maintien de la quatrième classe en adressant des courriers au rectorat.

Un grand merci pour ces soutiens.

Nous avons rappelé la spécificité des

Face au succès des animations mensuelles, et à l'engouement des enfants pour ces rendez-vous, l'animation jeunes a décidé, en partenariat avec la mairie de Mollkirch, de les renouveler pour cette année scolaire 2023-2024.

### **Rendez-vous un vendredi/mois de 16h à 18h à la salle des associations de Mollkirch**

Deux heures de goûter et de jeux pour apprendre à se connaître et créer ensemble



communes de montagne qui connaissent des seuils d'élèves un peu plus bas, ainsi que le projet de construction d'une nouvelle école.

Ces éléments ont bien sûr été déterminants, mais n'éloignent pas pour autant le risque pour les années à venir.

Nous devons rester vigilants sur les effectifs des élèves en favorisant l'installation des jeunes, en rappelant qu'il est indispensable que les enfants de la commune y soient scolarisés afin de maintenir un service public de qualité et de proximité.

Nous souhaitons la bienvenue à la nouvelle institutrice madame Tueur qui officie en CE2/CM1.

L'effectif de l'école à la rentrée 2023/2024 est de 77 enfants :

26 PS/MS/GS avec madame Mockers  
18 CP/CE1 avec madame Ronelt  
19 CE2/CM1 avec madame Tueur  
14 CM2 avec madame Erb

Belle année scolaire à tous !

un programme d'activités à faire tout au long de l'année.

Ces animations sont gratuites mais soumises à inscription afin de pouvoir prévoir un programme et un goûter adapté au nombre d'enfants et de jeunes.

Peuvent participer les enfants à partir du CM1.

A noter également les dates sur l'ensemble de l'année : 15 décembre – 19 janvier – 9 février – 15 mars – 5 avril – 17 mai - 14 juin.

Si votre enfant souhaite participer, ou pour plus d'informations, merci de contacter Marie GAND, animatrice.

Par mail : [marie.gand@ccp-r.fr](mailto:marie.gand@ccp-r.fr)

ou par téléphone au 03 88 48 66 05 ou 06 46 04 82 58

## L'ANIM JEUNES DES PORTES DE ROSHEIM REVIENT À MOLLKIRCH !

Le 9 juin dernier, une trentaine de jeunes se sont réunis à la salle des associations pour fêter ensemble la fin de l'année scolaire.

Venant principalement de la commune, mais également de Rosheim et de Boersch, les jeunes ont pu profiter pendant trois heures de jeux grandeur nature, d'animations en tous genres et d'une collation proposée par l'animation jeunes des portes de Rosheim.

Une belle dynamique qui s'était créée toute l'année lors des rendez-vous mensuels de l'AJPR sur Mollkirch.

## QUAND L'HUILE DE COUDE ET LE BÉNÉVOLAT REMPLACENT LES PESTICIDES

Comme chaque année depuis 2020, avant la Toussaint, des bénévoles se sont retrouvés le 21 octobre dernier, armés de binettes, serfouettes et autres outils pour participer à l'opération désherbage au cimetière.

Parmi le profil type des bénévoles, rares sont ceux qui y ont un parent. C'était plutôt un ou deux écolos avec l'envie de se substituer au Round Up et d'autres, accros au bénévolat et pas encore rassasiés après le week-end de la fête de la Châtaigne et... incroyable : une habitante de l'Yonne en vacances chez son frère et partante pour une visite du cimetière, sarcloir à la main !

Pour rappel, le désherbage du cimetière est effectué deux fois par an, avant la Toussaint et lors de la journée citoyenne. On aurait donc pu penser qu'avec la sécheresse de cet été, les mauvaises herbes auraient eu du mal à s'en sortir... Pas de bol ! Pissenlits, chiendents, chardons... étaient plus nombreux que d'habitude.

Certains d'entre vous se demandent pourquoi la Mairie fait appel au bénévolat pour ce genre de tâche alors que la commune dispose de deux agents communaux !

Faites le calcul : l'opération a duré 3 bonnes heures sans pause et réuni 16 participants, soit une cinquantaine d'heures. Sachant que



seul un agent d'entretien a un contrat à temps plein et que le 2<sup>ème</sup> est à temps partiel, cela leur aurait pris presque 1 semaine et pour une activité pénible et sans valeur ajoutée... alors qu'à Mollkirch

il y a de quoi s'occuper lorsque l'on est agent d'entretien !

En 2020, l'équipe municipale élue s'était engagée à accompagner la réduction des pesticides et en janvier 2022, un arrêté a étendu la loi « Zéro Phyto » de 2017 à de nouvelles zones fréquentées par le public et notamment les cimetières. Le développement d'une politique anti-pesticide dans une commune, c'est à la fois se soucier de la santé des habitants et notamment celle



des employés communaux, veiller à la préservation de son environnement (le nôtre est un cadeau) et protéger la biodiversité, un thème qui suscite beaucoup d'intérêt dans notre village.

Relever les défis écologiques ne peut plus se limiter à des belles idées, il est temps de passer à l'action en offrant du temps à ce type d'opérations. Et puis une fois le travail achevé, se retrouver ensemble autour d'une bière permet de comprendre que ce moment donné à la communauté est aussi gratifiant et nous fait du bien. Alors pourquoi pas passer à l'action, vous aussi...

## CIMETIERE

Le verger communal se verra agrandi courant de l'hiver. En effet, 11 fosses de plantations ont été réalisées lors de la dernière journée citoyenne. Il est maintenant temps de planter les arbres fruitiers, afin que, dans quelques années, les Mollkirchois puissent cueillir les différents fruits.

L'ouverture du site des déchets verts est toujours très attendue par les Mollkirchois, merci aux bénévoles très motivés qui sont présents lors des permanences. Si l'envie vous prend de tenir une permanence, n'hésitez pas à vous faire connaître en mairie.

## ECLAIRAGE



Sur la piste piétonne entre la sortie de Mollkirch et le croisement vers le Moulin, une zone d'ombre persiste une fois le coucher du soleil. Bon nombre de piétons, vélos, trottinettes l'empruntent

pourtant. Il est nécessaire d'étendre l'éclairage public sur cette portion de route. Il a été décidé que 4 nouveaux points lumineux seraient posés.

Des travaux en régie communale ont déjà eu lieu courant octobre afin de préparer la pose des candélabres. Une journée de travail avec une équipe de 5 bénévoles fut nécessaire pour la réalisation de ces travaux. Deux passages piétons à l'intersection près du garage JB ont été tracés, l'éclairage de la piste piétonne sera prolongé pour permettre aux collégiens et lycéens qui se rendent aux ateliers municipaux pour le ramassage scolaire de cheminer en sécurité.



## SECURISATION DEPARTEMENTALE

A la demande de la commune, une action d'abattage d'arbres le long de la départementale montant de la gare a été initiée par les services techniques du département (UT 67 de Molsheim).

Ces derniers mois il ne se passait plus une semaine sans que nos pompiers ne doivent intervenir sur cette portion de route pour y couper des arbres tombés sur la chaussée.

La difficulté résidait dans le fait que la forêt bordant la route était privée et appartenait à une multitude



de petits propriétaires.

Dans un courrier commun, il a été rappelé à ses derniers les obligations et responsabilité en cas d'accident.

Heureusement tout le monde a joué le jeu, soit en réalisant les coupes eux-mêmes, soit en faisant intervenir une entreprise du village, en l'occurrence Bernhard Bois du Floessplatz.

Le chantier a été rondement mené en 2 jours, conjointement entre l'entreprise et les services techniques du département. Merci à tous

## PIETONS

Complétant la politique municipale de sécurisation des déplacements pédestres, notamment ceux des enfants lors de leur parcours vers l'école, la jeune CALMETTE a posé ses bagages à Mollkirch, bientôt rejointe par son petit frère CALMOS.

Espérons qu'ils susciteront quelques changements de comportements.

Radars pédagogiques, arrêtés municipaux et modification du PLU pour règlementer le stationnement, marquage au sol du stationnement et traçage de parcours piétons, beaucoup d'efforts et d'investissements ont été réalisés.

Et fort heureusement respectés par la plupart des habitants et usagers de la route.

Malheureusement il reste un certain nombre de



personnes réfractaires à la prévention et à la pédagogie.

Un volet, moins sympathique, a ainsi été initié ces dernières semaines.

Que ce soit pour le stationnement ou la vitesse, à la demande de la municipalité, des contrôles ont été menés par la brigade de gendarmerie de Rosheim à Mollkirch, Laubenheim, Meyerhof, Fischhutte.

De nombreuses verbalisations ont été dressées et l'on constate (au moins sur le stationnement) que la situation s'améliore.

Cette politique de pédagogie et de contrôle va se poursuivre, ainsi que les investissements en direction de la sécurité.

Le temps administratif nous apprend régulièrement la patience et l'humilité.

Ainsi, après 3 ans d'échanges et d'insistance avec la Direction Régionale de la SNCF, le parking qui était dans un état lamentable, a enfin connu une petite réhabilitation.

Certes, à minima avec un simple apport de granulats, mais qui permettra néanmoins aux usagers de ne plus sombrer dans les ornières et les mares.

Au moins pour un temps.



PARKING DE LA GARE



De plus en plus fréquenté par les amateurs du cochonnet, le terrain de pétanque en contrebas de l'aire de jeu s'est enrichi de deux nouveaux bancs (made in Alsace).

Tireurs et pointeurs pourront ainsi s'adonner au repos sportif et aux commentaires sur les performances de leurs collègues en toute sérénité et fair-play. Lol.

TERRAIN DE PETANQUE

## LE MOULIN ENFIN

Programmé depuis plusieurs années, la rue du Moulin a enfin reçu son tapis d'enrobés. Trous, flaques d'eau, inondations sont à mettre au passé.



d'orage intensif.

Les travaux auront duré 3 semaines, ponctués de quelques interruptions. Des réserves sont encore à lever.

Un grand merci à tous les riverains qui ont eu la patience d'attendre ces travaux et à leur bonne coopération avec l'entreprise et la commune pour mener à bien ce projet.

## CHEMIN HIRTENMATTEN

L'intersection entre la rue Hirtenmatten et la rue de l'Eglise a dû être modifiée. Un élargissement a été nécessaire permettant un meilleur accès aux riverains mais surtout aux services de secours (pompiers, ambulances...). Merci au riverain qui a accepté de céder 1m sur toute la longueur de son terrain.

Après avoir fait reconstruire le mur de soutènement de la rue qui menaçait de s'effondrer, le chantier de voirie a pu être lancé. Une attention particulière s'est portée sur la gestion des eaux pluviales. En effet, lors d'orages, certains riverains subissaient des inondations, les forçant à se barricader et à angoisser à chaque alerte météo.

Le chantier consistait donc à rehausser les seuils d'entrée des propriétés en aval, à poser des caniveaux et à prévoir une surverse en cas



VOIRIE



# FÊTE DE LA CHÂTAIGNE

## LA FÊTE DE LA CHÂTAIGNE A

Le 15 octobre dernier avait enfin lieu la fête emblématique de Mollkirch, un évènement qui se déroule habituellement tous les deux ans mais repoussé en raison du Covid et donc attendu avec une certaine ferveur par les habitants et habitués.

Les températures bien plus fraîches n'ont pas freiné les participants dont plus de 180 avaient réservé leur place dans la salle des fêtes du Guirbaden pour un repas à base de châtaignes mitonné par Pascal Muller et ambiancé par Musik Dominik.

Cette 14<sup>ème</sup> édition aura été préparée par le comité des fêtes du village et mise en place par un grand nombre de bénévoles motivés. La journée a tout d'abord démarré par le traditionnel défilé de voitures anciennes, qui après une virée dans Mollkirch, ont pris la pose pour se faire admirer devant la salle du Guirbaden.

Peu avant midi, les trompes de chasse ont sonné l'heure de l'apéro et le lancement de la fête, tout en musique version Mollkirch. Les amateurs venant de loin étaient ravis !

A l'heure du déjeuner, l'ambiance était festive et le repas copieux parfois arrosé de bières pression à la châtaigne. A peine terminé, les premiers danseurs se sont élancés sur la piste pour quelques pas de valse sur des rythmes alsaciens. Bien entendu pas de fêtes chez nous sans une reprise en cœur de *Sierra Madre* menée et ambiancée par Hubert Schwebel et Marc Bastian, chef orchestre de la fête. Entre cafés et desserts, changement de style musical, tout le monde sur la piste et en ligne pour danser une suite de *Madison* !

Pendant ce temps, à l'extérieur, le nombre de visiteurs ne cessait d'augmenter, pour atteindre plus de 350 personnes, arpentant les stands floraux d'artisans locaux, vendeurs de miel, marrons chauds, desserts à la... châtaigne des Délices du



## ENFIN FAIT SON GRAND RETOUR !

Guirbaden et autres barbapapas.

15h00 tapantes a démarré le concours international du cracher de châtaigne animé par Mario Troestler, notre Maire, élégant avec son chapeau haut de forme et gilet noir, et dont la gouaille alsacienne et l'humour taquin alpagent les visiteurs pour tenter de décrocher un nouveau record mondial. Et du suspense, il y en aura eu, puisque c'est à 1 cm que la victoire s'est jouée et a été décrochée par un Mollkirchois, Sébastien, à 8m07, mais à 20cm tout de même du record mondial ! Enfin c'est avec un grand plaisir qu'une version féminine de la compétition a été créée lors de cette 14<sup>ème</sup> édition, avec Michelle notre première championne avec un crachat stylé à 5m44.

Les festivités se sont prolongées jusque tard dans la soirée, histoire de grignoter encore une tarte flambée et de profiter jusqu'au bout de l'ambiance en famille ou entre amis.

La 14<sup>ème</sup> édition se sera faite désirer mais elle aura rempli sa mission, à savoir faire bouger Mollkirch et profiter encore d'une belle journée automnale. Un grand merci à toute la petite armée de bénévoles mollkirchois(es) qui auront fait de cette fête un succès. Et, rendez-vous dans 2 ans, pour la 15<sup>ème</sup>...



# LES TABLES D'HISTOIRE DE LA MAGEL



Les Tables d'Histoire de la Magel

## LA MAGEL

### LES PONTS

Les ponts sont très nombreux (17 répertoriés). Certains ont pu remplacer gués et passerelles. Quelques-uns ne sont plus praticables.

### LES DERIVATIONS

servaient à l'irrigation des prés, à l'alimentation des étangs et lavoirs et à l'installation des activités mécaniques diverses dans la vallée. Légalement, chaque prise d'eau implique un accord. Elle nécessite l'aménagement d'un canal d'amenée et d'un canal de fuite pour restituer l'eau à la rivière. Les vannes régulent le débit. Notons deux exceptions pour la Magel.

La Magel, artère principale de vie, distribue ses eaux depuis toujours. L'activité humaine a su adapter le cours d'eau à ses besoins.

Des pierres taillées encore présentes dans la nature en témoignent.

Claudine et Marie-Claude sont allées sur le terrain pour répertorier les ponts, les sites de dérivations, les étangs, les vestiges de vannes, de canaux, de lavoirs.



Source de la Magel



Pont en allant vers la source



Pont entre Neuhiesel et Grendelbruch (Gothey Brucke)



Sur la D266



Pont abandonné près du Neuhiesel



Dérivation pour le Rosenmeer à la Fischhutte



Cette dérivation se trouve à hauteur de Grendelbruch sur la route allant vers la Rothlach



Dérivation du Lauterbach vers le Rosenmeer

Le Rosenmeer, qui détourne 1/3 de l'eau depuis la Fischhutte vers Rosheim (Accord de 1474), se jette dans l'Ehn. Une autre dérivation, souterraine au pont de la gare, renforce l'Entenbach qui alimente les étangs de pêche de Gresswiller (situés côté Dinsheim).

# LES TABLES D'HISTOIRE DE LA MAGEL



◀ Etang Magelhof



▶ Les étangs de pêche de Grendelbruch.  
En avant-plan, le canal d'alimentation de ces derniers.



Vanne et dérivation pour l'alimentation du moulin de Mollkirch et du lavoir

La Magel

→ Dérivation qui menait au moulin



◀ Le lavoir avec l'écluse



Le lavoir du Gassenacker



◀ Passerelle près du confluent de la Magel avec la Bruche

Les photos ne suffisent pas à exprimer l'émoi de retrouver ces endroits fonctionnels aménagés et si longtemps entretenus avec soin par nos anciens.

## LES ETANGS

D'amont en aval, les étangs se succèdent ainsi : un au Magelhof (Petite Magel), deux avant Grendelbruch (anciens étangs de pêche de Rosheim), étang rue Bachney, étangs de pêche de Grendelbruch, étangs de pêche de Rosheim(Grand Ruchthal), étang rue des Hérons, petit étang près de la Maglia, deux étangs près de la Bruche.

## LES VANNES

Les vannes sont conservées aux étangs, à la Fischhutte pour l'ancienne scierie et le Rosenmeer et au lieu-dit du Moulin dans la propriété privée.

## LES LAVOIRS

Quant aux trois lavoirs de Mollkirch, les femmes s'y retrouvaient jusque dans les années 1960. Celui de Laubenheim n'existe plus depuis les années 1990. Celui du Moulin a été restauré par son propriétaire et celui au bas du Gassenacker par des bénévoles.

Les prochaines publications dans les Echos de Mollkirch porteront sur :

**Le flottage**  
**Les scieries**  
**Les moulins**  
**La pêche et ses associations**  
**La station d'épuration**

## ACTIVITES DE RENTREE

Le mois de septembre est passé à grande vitesse. Au programme :

- une belle rentrée sous le soleil avec un brunch pour accueillir tous les enfants et leurs parents afin que la rentrée se passe en douceur...

L'été ayant joué les prolongations, nous en avons profité pour faire une belle randonnée avec les élèves au château du Guirbaden où nous avons visité le château, fabriqué des cabanes pour les lutins, confectionné des brochettes naturelles.

En collaboration avec l'APEM, nous avons organisé une randonnée samedi 30 septembre avec les parents et leurs enfants. A cette occasion nous avons pu admirer la nouvelle cabane au Verlorene Eck. Pique-nique, musique et bonne humeur au rendez vous !

Finalement l'automne s'est installé pour de bon et nous avons, pour la semaine du goût,



cuisiné un menu automnal avec tous les enfants de l'école que nous avons dégusté tous ensemble. Au menu : soupe au potiron, gratin de pommes de terre, compote pommes/poires et cookies, miam !



## BIBLIOTHEQUE

Nous avons le plaisir de vous informer que la bibliothèque municipale ajustera ses horaires d'ouverture à compter du 6 novembre 2023. Ces changements visent à mieux répondre à vos besoins et à optimiser nos services :

**Mercredi : de 15h30 à 18h00**

**Samedi : de 10h00 à 12h00**

Nous espérons que ces nouveaux horaires vous permettront de profiter davantage de notre bibliothèque et de ses ressources.

Nous sommes impatients de vous accueillir selon nos nouveaux horaires et de continuer à vous offrir un environnement propice à la lecture.

Un échange documentaire d'environ 300 ouvrages a eu lieu début novembre dans les locaux de la Bibliothèque d'Alsace.

Venez les découvrir...



## ZE HOPLA'

Bonjour chers habitants de Mollkirch,

Nous voilà à l'orée de l'hiver et vous vous posez toutes et tous la même question, où est passée la soirée jeux et pizzas du mois d'Octobre ??

La réponse est très simple : on a mal géré notre calendrier. Alors Mea Culpa à tous ceux qui comptaient sur cette soirée annuelle pour se réchauffer en ce temps automnal.

Pour se faire pardonner, on a décidé de ne pas annuler l'événement mais de le déplacer à une date ultérieure, prenez vos agendas : le samedi 27 janvier 2024.

En parallèle, puisque l'équipe des Ze Hopla' a décidé de commencer l'année d'arrachepied, nous effectuerons notre ramassage de sapins annuel le samedi 20 janvier. Ne vous inquiétez pas, vous recevrez un flyer dans votre boîte aux lettres en début d'année prochaine

avec toutes les informations pour s'inscrire.

Enfin, toute l'équipe travaille depuis cet été sur la prochaine édition du festival La' Mi' Moll' afin de faire évoluer légèrement celui-ci et de faire en sorte qu'il colle toujours plus à vos attentes. Nous vous réservons de belles surprises !

En attendant, notez bien les 2 dates de janvier dans votre calendrier et d'ici là, toute l'équipe des Ze Hopla vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année !



## D'LUSCHTIGE WALDNICKEL

### NOUVELLE SAISON THÉÂTRALE

Les "Luschtige Waldnickel" ont repris depuis quelques semaines les répétitions. La nouvelle pièce "Buhn frëi fer e Miss" a été écrite par Claudy von der Schwyz alias Claude Dreyer.

### L'histoire

La mairie de Mollkirch est en travaux, le maire Henri a installé provisoirement son bureau chez lui dans son salon. La municipalité souhaite organiser sa traditionnelle fête du village. De nombreuses propositions sont faites. Eliane la secrétaire de mairie a une idée surprenante qui doit être validée par le conseil municipal.

La troupe vous invite à découvrir la suite de cette histoire où situations comiques et quiproquos s'entremêlent.



### A noter :

**Ramassage des sapins  
samedi 20 janvier**

**Soirée jeux/Pizzas  
samedi 27 janvier 2024**

### Représentations :

**17, 18, 19 et 24, 25, 26  
novembre**

**Vendredi/Samedi à 20h30  
Dimanche à 14h30**

### Réservations

**0388501727**

ou

**theatre.mollkirch@gmail.com**

# SAUVER LE GUIRBADEN

## DEPUIS 8 ANS AU CHEVET DU CHÂTEAU DU GUIRBADEN

Les années passent très vite... déjà 8 ans que l'association Sauver le Guirbaden entretient, consolide et anime le château de Guirbaden. Malgré plus de 40 000 heures de bénévolat sur site, l'équipe ne faiblit pas... C'est avec un plaisir non dissimulé que les bénévoles se retrouvent deux fois par semaine toute l'année pour bichonner le site.

La maçonnerie se poursuit entre mai et octobre... La consolidation du mur nord s'est achevée par le remontage d'un éboulis et la restauration des murs des communs est presque terminée. A présent nous entamons les travaux d'hiver qui consistent à nettoyer et trier quelques éboulis en vue de la saison de maçonnerie de l'année prochaine. Nous en profitons aussi pour faire des travaux d'entretien du site, car même sans eau de pluie... les orties s'invitent dans tous les coins... Si vous aimez jardiner... c'est le moment de nous rejoindre !

Le jardin médiéval, créé en 2022 dans les lices, a passé une 2<sup>ème</sup> saison avec un succès grandissant. Les promeneurs sont ravis de trouver fleurs, aromatiques et autres plantes médicinales dans les bacs de grès. Vous ne l'avez pas encore vu ? Il est temps de monter pour l'admirer...

Les bénévoles se sont faits une grande joie d'accueillir le public lors des animations en



costumes à l'occasion du 1<sup>er</sup> mai, la journée des châteaux forts en Alsace (800 personnes) et le dimanche 17 septembre, lors des Journées Européennes du Patrimoine (400 personnes). Le campement médiéval s'agrandit d'année en année et le nombre de jeux aussi ... (Deux jeux de piste proposés et des jeux pour les enfants)

A ce jour, l'association compte 213 membres pour l'année 2023... Un chiffre encore jamais égalé jusqu'à présent. Que cela ne vous empêche pas de soutenir l'association en adhérant ou/et en faisant un don. Nous vous en remercions d'avance et nous vous donnons rendez-vous sur le site le dimanche 5 novembre 2023 de 12h à 14h pour la soupe des sorcières ( les personnes déguisées en sorcière auront une soupe de potiron gratuite ) et le dimanche 10 décembre 2023 de 12h à 16h pour un mini marché de Noël avec divers objets et bredeles à vendre au profit de l'association. Une visite guidée du site aura lieu ces 2 jours à 14h. Nous vous attendons nombreux...

site internet : [sauver-le-guirbaden.fr](http://sauver-le-guirbaden.fr)

mail : [contact@sauver-le-guirbaden.fr](mailto:contact@sauver-le-guirbaden.fr)



Cet été, l'Amicale des Retraités a adapté ses activités à la météo : ainsi les parties de pétanque ont eu lieu plutôt en soirée pour profiter un peu de la fraîcheur.



Seule l'activité "jeux" a gardé son rythme tout l'été et continue de se retrouver une fois par mois.

En juillet, notre sortie annuelle en autocar nous a fait découvrir le "Sentier des Cimes" à Drachenbronn. La matinée a été consacrée à la visite d'une chèvrerie à Obersteinbach avant un délicieux repas dans un restaurant local.



Si les marches ont été un peu abandonnées durant cette période, quelques courageux sont toutefois partis à l'assaut du Mollberg début août.

Le 4 septembre, nos retraités ont pu visiter le Fort de Mutzig et ont profité de la fraîcheur des lieux.

Les activités reprennent tout doucement leur rythme, notamment les balades le 1<sup>er</sup> lundi du mois. Ainsi le 2 octobre un petit groupe s'est rendu au Verlorene Eck pour admirer l'abri reconstruit récemment. Quant aux amateurs de pétanque, ils se retrouvent à nouveau le jeudi après-midi.

Le 16 novembre, nous vous donnons rendez-vous au restaurant St Hubert pour le désormais traditionnel **pot au feu**.

Suivez le programme d'activités sur la station Illiwap : "Ça se passe à Mollkirch !" et si vous souhaitez nous rejoindre, n'hésitez pas à contacter notre Présidente, Marie-Claude TOUBIN au 06 80 26 10 89.



# FÊTE NATIONALE

## CEREMONIE DE COMMEMORATION

Toutes les forces vives du village, les habitants, se sont retrouvés lors de la cérémonie du 13 juillet devant le monument aux morts. Dans un premier temps, une messe a été célébrée en l'église Saint-Joseph de Mollkirch. En ouverture de cérémonie, les Echos du Guirbaden ont fait résonner les trompes de chasse. Puis la section des Sapeurs-Pompiers de Mollkirch a groupé les rangs. Après un discours de notre Maire, Mario Troestler, c'est au tour de Hermann Rippberger, Maire de Lug, de prendre la parole avec, comme toujours, un Français irréprochable.

Après une minute de silence et conduite par la chorale Sainte Cécile, la Marseillaise a été entonnée. Une gerbe a été déposée par les deux maires. Le Caporal-Chef Alexandra Brignon s'est vu recevoir la médaille de bronze pour ses 15 années de service. Monsieur le Maire, Mario TROESTLER a mis à l'honneur Monsieur Winfrid SCHÄFER, qui fut à l'initiative du jumelage avec



Monsieur Richard SCHLEISS, et lui a remis la médaille communale de Mollkirch. Pour clôturer la cérémonie les traditionnels "Weckeles", offerts par la municipalité, ont été distribués pour le grand bonheur des petits... et des plus grands. Tout le monde s'est ensuite rendu à la salle des fêtes où avait lieu le bal des pompiers.



## BAL DES POMPIERS

Une tradition festive incontournable !

Ce rassemblement convivial est devenu une tradition incontournable dans de nombreuses villes et villages à travers le pays et bien entendu... à Mollkirch aussi !

Le Bal des Pompiers est un moment de détente et de convivialité qui permet aux habitants de se retrouver et de célébrer la fête nationale en avance. Organisé par les sapeurs-pompiers locaux, cet événement offre à la communauté une soirée mémorable.

Les pompiers ont accueilli le public à la salle des fêtes le Guirbaden dans une ambiance festive. Le duo Melodiá's a enflammé la piste de danse, décorée de lumières scintillantes, de guirlandes et de ballons. De la musique entraînante a attiré les fêtards de tous âges.

L'une des caractéristiques les plus marquantes du bal des pompiers est l'atmosphère chaleureuse et accueillante qui règne sur place.

La gastronomie joue également un rôle essentiel dans cette célébration. Les visiteurs ont eu la possibilité de déguster les traditionnelles tartes flambées au feu de bois, mais aussi des knacks frites et divers desserts.

Pas de feu d'artifice cette année, en raison des risques liés à la sécheresse, mais une retraite aux flambeaux a illuminé des rues de Mollkirch.



## MARIE-MADELEINE BOXBERGER, 95 ANS

Madeleine BOXBERGER, notre doyenne, est née le 3 juillet 1928 à Mollkirch et habite depuis sa petite enfance au Meyerhof.

C'est avec beaucoup de plaisir que la municipalité l'a honorée à l'occasion de ce grand anniversaire.

C'est au restaurant Saint-Hubert, tenu par son petit-fils Thomas et de sa belle-fille Anny, qu'elle nous a reçus, entourée de ses amis, de sa famille et notamment de ses arrière-petits-enfants.

Madeleine nous a partagé ses souvenirs d'enfant à l'école de Mollkirch, de jeune fille au bal du village, du temps des moissons, des charrettes à chevaux, de l'émerveillement devant les rares voitures, de la

guerre bien sûr qui l'a profondément marquée et meurtrie.

Quelle vie !

Madeleine, au nom de la commune, de tous les Mollkirchois, nous vous souhaitons un très joyeux anniversaire et beaucoup de bonheur, entourée de vos proches.



## NAISSANCES

16/06/2023 : Olivia DESEURE

09/07/2023 : Sacha RUPP

21/07/2023 : Clara DRELLER

29/08/2023 : Louise NORET

## MARIAGES

01/07/2023 :

Emmanuelle ZIMMERMANN  
et Thierry MORENO

16/09/2023 :

Camille MARTIN et Grégoire LORICH

## DECES

05/07/2023 : WURTZ Denis, 61 ans

## GRANDS ANNIVERSAIRES

95 ans

03/07/2023 :

BOXBERGER Marie-Madeleine

90 ans

11/09/2023 :

CLAUSS Lucie

24/09/2023 :

WOLFF Edouard

85 ans

07/09/2023

LICHTENAUER Pierre

## VIE PAROISSIALE

Les messes estivales à la Chapelle de la Vierge, le Kloesterlé, se sont achevées fin octobre.

La reprise des messes à l'église St-Joseph

a débuté avec la St-Hubert. Nos sonneurs des trompes de chasse ont mis leur Saint patron à l'honneur en participant à la célébration.



Prochaine messe :

Dimanche 26 novembre à 11h00 : célébration de la Sainte Cécile

# JUMELAGE - PARTNERSCHAFT MOLLKIRCH - LUG

## CONSEIL MUNICIPAL FRANCO-ALLEMAND

Vendredi 16 juin s'est tenu, c'est une première, un conseil municipal franco-allemand à la mairie de Mollkirch.

Autour de la table, les maires, adjoints et conseillers de nos deux villages.

L'objectif était de faire découvrir le fonctionnement démocratique de nos petites communes de chaque côté de la frontière.

Les membres de nos conseils ont ainsi pu faire plus ample connaissance dans la soirée.

Tout d'abord au square de Lug, accueillis par une aubade des Trompes du Guirbaden, puis autour d'une tarte flambée.

Il peut parfois sembler futile ou secondaire de cultiver l'amitié entre nos peuples, mais les actualités récentes nous démontrent bien le contraire.

Merci à tous les participants, à l'équipe du Saint Hubert et à nos sonneurs.



## DORFFEST A LUG



Dimanche 10 septembre, une délégation de 25 Mollkirchois s'est rendue en bus à la fête du village (Kerwe) de Lug.

Un office religieux animé conjointement par la chorale de Lug et de Mollkirch a démarré la journée, avant de se poursuivre par un apéritif-concert et un repas sur la place du village.

Plus tard dans l'après-midi, Mollkirchois et Lugois se sont rendus au château de Meistersel situé sur un éperon rocheux non loin de Lug.

L'après-midi s'est clôturé en chansons (même un peu françaises), rires et danses.

Comme toujours, un bien beau moment.

Vive Lug, vive Mollkirch.

